

Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH**0502/23**

Paper 2 Directed Writing and Composition

May/June 2024

MARK SCHEME

Maximum Mark: 80

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2024 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **12** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Nota: Todos los examinadores reciben instrucciones de que las respuestas correctas alternativas y los enfoques inesperados en los guiones de los candidatos deben recibir calificaciones que reflejen de manera justa los conocimientos y habilidades relevantes demostrados. No obstante, el contenido debe estar claramente relacionado y derivado del texto.

Sección A: Redacción Dirigida

Pregunta 1

Esta pregunta evalúa los siguientes objetivos de evaluación de la redacción (25 puntos)

- E1** articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado.
- E2** organizar y estructurar ideas y opiniones para lograr un efecto deliberado.
- E3** usar una variedad de vocabulario y estructuras lingüísticas apropiadas para el contexto.
- E4** usar el registro apropiado para un contexto determinado.
- E5** usar ortografía, puntuación y estructuras gramaticales con precisión.

y objetivos de evaluación de lectura (15 puntos).

- L1** demostrar comprensión de significados explícitos
- L2** demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes
- L3** analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones basándose en el texto de manera apropiada
- L5** seleccionar y utilizar información con fines específicos

Annotations to use in RM Assessor for 1

SEEN – en cada página, incluso las hojas adicionales



– para señalar un punto explícito

HIGHLIGHT – para señalar evaluación de ideas

Question	Answer	Marks
1	<p>Escriba un discurso para presentar a sus compañeros de colegio su punto de vista sobre el efecto de la tecnología en los futuros puestos de trabajo.</p> <p>En su discurso deberá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • evaluar las opiniones que se dan en los dos textos sobre la robotización • dar su propia opinión, basándose en lo que ha leído, para decidir si la tecnología es beneficiosa para el mundo laboral. <p>Base su discurso en los dos textos que ha leído. Utilice sus propias palabras y considere los dos puntos señalados.</p> <p>Comience el discurso de la siguiente manera: ‘Hoy les voy a hablar sobre...’</p> <p>Escriba entre 250 y 350 palabras. <u>Del total de 40 puntos, 15 corresponderán al contenido de su respuesta y 25 a la calidad de su redacción.</u></p> <p>Notas sobre la tarea: Las respuestas pueden incluir algunas de las siguientes ideas:</p> <p>Texto A</p> <ul style="list-style-type: none"> • La robotización va a causar cambios importantes en el mercado / la vida laboral / Se producirán cambios /disrupción de una importante magnitud socioeconómica. • Hasta ahora, las mejoras han sido esporádica. • Los trabajos manuales y repetitivos serán los primeros afectados • En el futuro, también se verán afectados los trabajos administrativos y creativos • También habrá beneficios al reducir el tiempo en tareas realizadas por personas con responsabilidad • Una mayor eficiencia en el trabajo, una mejor seguridad y una progresión más rápida de la carrera profesional (trabajo / empresa) • Están apareciendo nuevos puestos de trabajo • Mejorar las cualificaciones/formación/reciclaje será la clave del éxito (trabajador) • Se producirán cambios en la forma en que las personas y las máquinas interaccionan/conviven/se integran. Cooperación • Las opiniones sobre la diferencia entre máquina y profesional tendrán que evolucionar. <p>Texto B</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los robots son herramientas desarrolladas por personas para nuestro beneficio (que nos permiten ser más ágiles, más receptivos y más ambiciosos). • La tecnología complementará, racionalizará y redefinirá el trabajo existente en lugar de sustituirlo • Los trabajadores podrán dedicar más tiempo a tareas que precisen un toque humano / intelecto / inteligencia. • Los empleados participarán más en la planificación, la elaboración de informes y la realización de trabajos analíticos. 	40

Question	Answer	Marks
1	<ul style="list-style-type: none"> • Hay aptitudes que las máquinas no pueden reemplazar / El mejor activo de un empleado son sus competencias humanas. / No es comparable / Las máquinas no pueden reemplazar al ser humano. • Puede ofrecer nuevas y apasionantes formas de impulsar las actividades empresariales y de potenciar las capacidades. <p>Posible evaluación de ideas:</p> <p>Texto A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los robots van a ocasionar cambios en el trabajo, algo que siempre ha ocurrido y que deberíamos saber cómo resolver • Al reducir el tiempo haciendo un trabajo siempre se puede perder la calidad • Habrá que mejorar las cualificaciones, pero siempre hay un coste asociado a esto • La interacción con las máquinas hará más eficaz el trabajo, pero también puede que el trabajador se haga más perezoso • Las opiniones sobre las máquinas y los trabajadores tendrán que evolucionar, pero será muy difícil hacerlo con personas que siempre han trabajado de manera tradicional. <p>Texto B</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tecnología complementará los actuales puestos de trabajo, pero corremos el peligro de que los sustituya • Los trabajadores podrán dedicar más tiempo a tareas complejas, pero pronto las máquinas podrán hacerlo también • Las competencias de los trabajadores podrán cambiar, pero quizás no estén preparados para esos cambios • No deberíamos ir demasiado rápido con los avances, pero tampoco podemos rechazarlos. <p>Posible síntesis de ideas:</p> <p>El Texto A, trata del impacto que la robotización va a tener en el trabajo. Nos comenta que se van a crear nuevos puestos y que nos ayudará a completar las tareas que son más repetitivas y rutinarias. El texto concluye que hay que evolucionar en el entendimiento entre las máquinas y el trabajador profesional. Los dos tienen que aprender a vivir juntos.</p> <p>El Texto B, resalta la importancia de las destrezas humanas frente a la robotización. Explica que los robots son meras herramientas desarrolladas por personas que van a complementar nuestro trabajo, pero que nunca nos va a sustituir. Hay aptitudes que las máquinas no pueden reemplazar.</p> <p>A través de los dos textos se ve que la robotización nos va a ayudar en el trabajo, pero que nunca nos va a reemplazar. También está claro que se van a crear nuevos puestos de trabajo y que los trabajadores deben prepararse para un futuro con máquinas.</p>	

Criterios de calificación para la Sección A Pregunta 1 Tabla A, Lectura

Utilice la siguiente tabla para dar una nota sobre 15 puntos por el contenido de su respuesta.

Nivel	Puntos	Descripción
6	13–15	<ul style="list-style-type: none"> • Evalúa con éxito significados tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Excelente evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por una selección detallada de información relevante. (L3, L5)
5	10–12	<ul style="list-style-type: none"> • Buena evaluación de significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Exhaustiva evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por una selección detallada de información relevante. (L3, L5)
4	7–9	<ul style="list-style-type: none"> • Algún tipo de evaluación de significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Algún tipo de evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por cierta selección de información relevante. (L3, L5)
3	5–6	<ul style="list-style-type: none"> • Ciertos comentarios sobre significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Evaluación limitada de hechos, ideas y opiniones, con alguna información relevante. (L3, L5)
2	3–4	<ul style="list-style-type: none"> • Ciertos comentarios sobre significados explícitos. (L1, L2) • Escasa evaluación de hechos, ideas y opiniones, con poca información relevante seleccionada. (L3, L5)
1	1–2	<ul style="list-style-type: none"> • Respuesta muy limitada con mínima relación con significados explícitos. (L1, L2) • Poca o ninguna evaluación de hechos, ideas y opiniones, con poca o ninguna información seleccionada del texto. (L3, L5)
0	0	<ul style="list-style-type: none"> • Sin contenido para puntuar.

Tabla B, Redacción

Utilice la siguiente tabla para dar una nota sobre 25 puntos por la calidad de redacción.

Nivel	Puntos	Descripción
6	22–25	<ul style="list-style-type: none"> • Las ideas y experiencias están bien articuladas con un excelente lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • Las ideas y opiniones están muy bien estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) • Amplia variedad de un vocabulario sofisticado y apropiado para el contexto, utilizado con precisión. (E3) • Registro eficaz apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Ortografía, puntuación y gramática casi siempre precisas. (E5)

Nivel	Puntos	Descripción
5	18–21	<ul style="list-style-type: none"> Las ideas y experiencias están generalmente bien articuladas con un buen uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) Las ideas y opiniones están bien estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) Amplia variedad de vocabulario apropiado para el contexto, utilizado con cierta precisión. (E3) Registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas con errores menores ocasionales. (5)
4	14–17	<ul style="list-style-type: none"> Las ideas y experiencias a veces son articuladas, con algún uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) Algunas ideas y opiniones estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) Adecuada variedad de vocabulario apropiado para el contexto, utilizado con cierta precisión. (E3) Cierta percepción del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas aunque con algunos errores. (E5)
3	10–13	<ul style="list-style-type: none"> Algunas ideas y experiencias son articuladas, con algún intento para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) La estructura de ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado es básica o bien sigue el texto original. (E2) Variedad simple de vocabulario apropiado para el contexto, a veces dependiente del texto original. (E3) Registro en ocasiones apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática, a veces graves. (E5)
2	6–9	<ul style="list-style-type: none"> Pocas ideas o experiencias son articuladas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) La estructura de ideas y opiniones es poco clara y no consigue el efecto deseado. (E2) Variedad limitada de vocabulario apropiado para el contexto, o palabras / frases copiadas del texto original. (E3) Poca percepción del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática. (E5)
1	1–5	<ul style="list-style-type: none"> Las ideas o experiencias generalmente no son articuladas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) Apenas estructura de ideas u opiniones. (E2) Hay muy poco vocabulario apropiado para el contexto o la respuesta está copiada del texto original. (E3) Percepción muy limitada del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática que dificultan la comunicación. (E5)

Nivel	Puntos	Descripción
0	0	• Sin contenido para puntuar.

Preguntas 2, 3, 4 o 5

Esta pregunta prueba los siguientes objetivos de evaluación de la redacción (40 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado.

E2 ordenar y estructurar ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado.

E3 usar una variedad de vocabulario y estructuras oracionales apropiadas para el contexto.

E5 hacer uso de ortografía, puntuación y estructuras gramaticales con precisión.

Annotations to use in RM Assessor for 2, 3, 4, 5

SEEN – en cada página, incluso las hojas adicionales



– para señalar un punto explícito

HIGHLIGHT – para señalar evaluación de ideas

Question	Answer	Marks
2	Está recibiendo sus primeras lecciones de paracaidismo. Describa las sensaciones de estar en el aire, lo que ve y lo que siente, creando una visión de conjunto. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Question	Answer	Marks
3	Se acaba de despertar y se da cuenta de que ha tenido un sueño misterioso. Describa las imágenes que ha tenido en su sueño y cómo se siente ahora, creando una visión de conjunto. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Question	Answer	Marks
4	Narre una historia en la que el/la protagonista supera una dificultad que le ayuda a disfrutar más de la vida. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Question	Answer	Marks
5	Escriba una historia en la que usted consigue el amor de su vida tras superar varios retos. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Criterio de calificación para Sección B

Tabla A, Redacción: Contenido y estructura

Nivel	Puntos	Criterios de calificación generales y específicos	
6	14–16	General	
		<ul style="list-style-type: none"> Ideas y experiencias bien expresadas, con un uso excelente del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado. (W1) Estructura clara, bien equilibrada y ordenada cuidadosamente para lograr el efecto deseado. (W2) 	
		Específico – descriptiva <i>Muchas ideas e imágenes bien definidas y desarrolladas crean una visión global convincente con variedades de enfoque.</i>	Específico – narrativa <i>La trama está bien definida y firmemente desarrollada con características de la escritura de ficción como la descripción, la caracterización y el clímax eficaz, y los detalles convincentes.</i>
5	11–13	General	
		<ul style="list-style-type: none"> Ideas y experiencias generalmente bien expresadas, con buen uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado (W1) Estructura normalmente clara y bien ordenada, con algunas selecciones que logran el efecto deseado. (W2) 	
		Específico – descriptiva <i>Las imágenes y detalles frecuentes y bien elegidos crean una visión mayormente convincente.</i>	Específico – narrativa <i>La trama está definida y desarrollada con características de la escritura de ficción, como la descripción, la caracterización, el clímax y algunos detalles convincentes.</i>
4	8–10	General	
		<ul style="list-style-type: none"> Ideas y experiencias expresadas con algún uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado. (W1) Estructura razonablemente clara, con cierto orden y algunas selecciones que logran el efecto deseado. (W2) 	
		Específico – descriptiva <i>Una selección de ideas relevantes, imágenes y detalles, incluso donde se tiende a escribir en un estilo narrativo.</i>	Específico – narrativa <i>La trama es relevante y cohesiva, con algunas características como la caracterización y el contexto de la historia.</i>

Nivel	Puntos	Criterios de calificación generales y específicos	
3	5–7	General	
		<ul style="list-style-type: none"> Pocas ideas y experiencias expresadas, con algún intento de transmitir lo pensado, sentido e imaginado (W1) Estructura ocasionalmente clara, con algún orden para lograr algún efecto. (W2) 	
		Específico – descriptiva	Específico – narrativa
		<i>El ejercicio se aborda con una serie de detalles relevantes pero sencillos, que pueden ser más típicos de una narración.</i>	<i>La trama es sencilla, con un uso limitado de las características de la escritura narrativa.</i>

Nivel	Puntos	Criterios de calificación generales y específicos	
2	3–4	General	
		<ul style="list-style-type: none"> Pocas ideas o experiencias expresadas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (W1) Cierta estructura con poco orden para lograr algún efecto. (W2) 	
		Específico – descriptiva	Específico – narrativa
		<i>Descripción básica con limitados detalles.</i>	<i>La trama es una narración simple que puede incluir eventos que están solo parcialmente relacionados y / o que se presentan con parcial claridad.</i>
1	1–2	General	
		<ul style="list-style-type: none"> Pocas o ninguna idea o experiencia expresada, con poco o ningún esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (W1) Estructura y orden limitados e ineficaces. (W2) 	
		Específico – descriptiva	Específico – narrativa
		<i>Descripción poco clara y carente de detalles.</i>	<i>La trama y / o narración carece de coherencia.</i>
0	0	<ul style="list-style-type: none"> Sin contenido para puntuar. 	

Tabla B, Redacción: Estilo y precisión

Nivel	Puntos	Descripción
6	21–24	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario preciso y bien elegido apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales que siempre logran el efecto deseado. (E3) • Ortografía, puntuación y gramática casi siempre precisas. (E5)
5	17–20	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario generalmente bien elegido apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales mayormente utilizadas para lograr el efecto deseado. (E3) • Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas, con errores menores ocasionales. (E5)
4	13–16	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario adecuado apropiado para el contexto y en ocasiones bien elegido. Variedad de estructuras oracionales a veces usadas para lograr el efecto deseado. (E3) • Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas, pero con algunos errores. (E5)
3	9–12	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario simple apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales sencillas. (E3) • Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática, ocasionalmente graves. (E5)
2	5–8	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario limitado y/o impreciso apropiado para el contexto y estructuras oracionales limitadas y/o imprecisas. (E3) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática. (E5)
1	1–4	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario apropiado para el contexto frecuentemente impreciso y estructuras oracionales frecuentemente imprecisas. (E3) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática dificultan la comunicación. (E5)
0	0	<ul style="list-style-type: none"> • Sin contenido para puntuar.